



**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 7 avril 2008 à 20 h
au Centre culturel de Pierrefonds
13850, boulevard Gouin Ouest**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council
held on Monday April 7, 2008 at 8 p.m.
at the Pierrefonds Cultural Centre
13850, boulevard Gouin Ouest**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement

Monique Worth

Les conseillers

Roger Trottier
Bertrand A. Ward

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Monique Worth.

La conseillère Catherine Clément-Talbot et le conseiller Christian G. Dubois sont absents.

Le directeur de l'arrondissement monsieur Jacques Chan et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough

Monique Worth

Councillors

Roger Trottier
Bertrand A. Ward

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Monique Worth.

Councillors Catherine Clément-Talbot and Christian G. Dubois are absent.

The Director of the Borough, Mr. Jacques Chan, and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails herself of her privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 20 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 8 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0099

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0099

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 avril 2008, soit adopté avec le report du point suivant :

20.06 Renouvellement de bail – Vig-Vag Marine inc.;

et avec l'ajout du point suivant :

20.20 Offre de services professionnels – CIMA+

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.01

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le greffier est autorisé à modifier un procès-verbal, une résolution, une ordonnance ou tout autre acte du conseil pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise ;

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 27 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal, le secrétaire d'arrondissement est investi, pour les fins des compétences du conseil d'arrondissement, des pouvoirs et devoirs d'un greffier municipal ;

ATTENDU QU'une telle erreur apparaît à la résolution CA08 29 0074 consignée au procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement du 3 mars 2008 :

EN CONSÉQUENCE, l'erreur cléricale ci-après décrite, figurant à la résolution et au procès-verbal susmentionnés, est corrigée de la façon suivante :

- dans la version anglaise, remplacer « La Table de concertation Jeunesse de l'Ouest de l'Île » par « Action Jeunesse de l'Ouest de l'Île »

EN FOI DE QUOI, j'ai rédigé le présent procès-verbal de correction, ce septième jour du mois d'avril 2008.

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of April 7, 2008, be adopted by postponing the following item:

20.06 Lease renewal - Vig-Vag Marine inc.;

and by adding the following item:

20.20 Professional services offer – CIMA+

UNANIMOUSLY ADOPTED

MINUTES OF THE CORRECTION

WHEREAS THAT, in accordance with section 92.1 of the Cities and Towns Act (L.R.Q., Chapter C-19), the City clerk is authorized to amend the minutes, resolution, order or other act of the council to correct an error that is obvious solely by reading the documents provided in support of the decision;

WHEREAS THAT, in accordance with section 27 of Annex C of the Charter of Ville de Montréal, the Secretary of the Borough is invested, within the competency of the Borough Council, of the powers and duties of a city clerk;

WHEREAS THAT such error is obvious in the resolution CA08 29 0074 being part of the minutes of regular sitting of March 3, 2008 of the Borough Council;

CONSEQUENTLY, the clerical error described below, appearing in the resolution and minutes above mentioned, is corrected as follows:

- in the English version, replace “ La Table de concertation Jeunesse de l'Ouest de l'Île “ by “Action Jeunesse de l'Ouest de l'Île“;

IN WITNESS THEREOF, I have written the present minutes of the correction, this seventh day of the month of April 2008.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0100

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
par le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 mars 2008 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0101

MARCHÉ A-08-01

ATTENDU QUE des soumissions publiques ont été demandées pour la fourniture de béton bitumineux pour l'année 2008;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 18 mars 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

La compagnie Meloche inc.
Construction DJL Inc.

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

D'AUTORISER une dépense de 217 961,63 \$, taxes incluses, pour la fourniture de béton bitumineux pour l'année 2008 ;

D'OCTROYER le marché A-08-01 au plus bas soumissionnaire, **La compagnie Meloche inc.** pour le montant de sa soumission, soit : 217 961,63 \$, taxes incluses ;

D'IMPUTER la dépense comme suit :

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0100

MINUTES

**It was moved
by Councillor Bertrand A. Ward
seconded
by Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on March 3, 2008, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0101

CONTRACT A-08-01

WHEREAS public tenders were called for the supply of asphalt concrete for the year 2008;

WHEREAS tenders were received and opened on March 18, 2008, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

217 961,63 \$
231 845,25 \$

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

TO AUTHORIZE an expense of \$217,961.63, taxes included, for the supply of asphalt concrete for the year 2008;

TO GRANT contract A-08-01, to the lowest tenderer, **La compagnie Meloche Inc.**, for the amount of its tender, to wit: \$217,961.63, taxes included;

THAT this expense be payable as follows:

Poste budgétaire numéro :

2420.0010000.303113.03103.56504.015006.
Crédit : 208 306,63 \$
Contrat : 217 961,63 \$

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 NTA1082832002

Budgetary code number :

2420.0010000.303113.03103.56504.015006.
Credit : \$208,306.63
Contract : \$217,961.63

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0102

MARCHÉ A-08-03

ATTENDU QUE des soumissions publiques ont été demandées pour le nettoyage du réseau d'égouts dans diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2008;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 18 mars 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Kelly Sani-Vac inc.	96 395,25 \$
Colmatec inc.	120 550,50 \$
M.S.C. Réhabilitation inc.	132 684,56 \$
Veolia ES Canada Services Industriels inc.	143 761,42 \$
Plomberie A.C. Forest inc.	280 268,63 \$

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QU'une dépense de 96 395,25 \$ soit autorisée pour le nettoyage du réseau d'égouts dans diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2008 ;

QUE le marché A-08-03 soit octroyé au plus bas soumissionnaire, **Kelly Sani-Vac inc.** pour le montant de sa soumission, soit : 96 395,25 \$, taxes incluses ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0102

CONTRACT A-08-03

WHEREAS public tenders were called for the cleaning of the sewer network in various streets of the borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2008;

WHEREAS tenders were received and opened on, March 18, 2008, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

Kelly Sani-Vac inc.	96 395,25 \$
Colmatec inc.	120 550,50 \$
M.S.C. Réhabilitation inc.	132 684,56 \$
Veolia ES Canada Services Industriels inc.	143 761,42 \$
Plomberie A.C. Forest inc.	280 268,63 \$

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT an expense of \$96,395.25 be authorized for the cleaning of the sewer network in various streets of the borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2008;

THAT contract A-08-03 be granted to the lowest tenderer, **Kelly Sani-Vac Inc.** for the amount of its tender, to wit: \$96,395.25, taxes included;

QUE cette dépense soit payable comme suit :

Poste budgétaire numéro :

2130.0010000.303120. 04161.55402.

Crédit : 92 125,25 \$

Contrat : 96 395,25 \$

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1082832001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0103

MARCHÉ A-08-04

ATTENDU QUE des soumissions publiques ont été demandées pour le service d'entretien ménager et d'entretien du toit vert au Centre communautaire de l'est incluant le service d'accueil, la mise en place des équipements pour les activités, les réparations générales pour une période de douze (12) mois (avril 2008 à mars 2009) avec l'option de deux (2) années de renouvellement;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 18 mars 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Realty Maintenance inc.

Les Entreprises Equastar Canada Inc.
9063-4825 Québec inc./ Service d'entretien
Perform-net
Groupe information travail

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QU'une dépense de 345 397,50 \$ soit autorisée pour le service d'entretien ménager et d'entretien du toit vert au Centre communautaire de l'est incluant le service d'accueil, la mise en place des équipements pour les activités, les réparations générales pour une période de douze (12) mois (avril à mars 2009) avec l'option de deux (2) années de renouvellement ;

THAT this expense be payable as follows:

Budgetary code number :

2130.0010000.303120. 04161.55402.

Credit : \$92,125.25

Contract : \$96,395.25

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0103

CONTRACT A-08-04

WHEREAS public tenders were called for the cleaning service and maintenance service of the green roof for the East Community Centre, including the reception service, the set up of equipment for activities and general repairs for a period of twelve (12) months (April 2008 to March 2009) with a renewal option of two (2) years;

WHEREAS tenders were received and opened on, March 18, 2008, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

65 770,94 \$ non conforme/
not in conformity

345 397,50 \$

537 718,41 \$

696 457,00 \$

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT an expense of \$345,397.50 be authorized for the cleaning service and maintenance service of the green roof for the East Community Centre, including the reception service, the set up of equipment for activities and general repairs for a period of twelve (12) months (April 2008 to March 2009) with a renewal option of two (2) years;

QUE le marché A-08-04 soit octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entreprises Equastar Canada Inc.** pour le montant de sa soumission, soit : 115 132,50 \$ taxes incluses, pour l'année 2008-2009 avec deux options de renouvellement au coût de 115 132,50 \$ taxes incluses, pour l'année 2009-2010 et au coût de 115 132,50 \$ taxes incluses, pour l'année 2010-2011 ;

QUE cette dépense soit payable et répartie comme suit :

Poste budgétaire numéro :

2420 0010000 303124 05803 55401 014712

Avril 2008 à mars 2009

Crédit : 110 032,50 \$

Contrat : 115 132,50 \$

Avril 2009 à mars 2010

(option de renouvellement)

Crédit : 110 032,50 \$

Contrat : 115 132,50 \$

Avril 2010 à mars 2011

(option de renouvellement)

Crédit : 110 032,50 \$

Contrat : 115 132,50 \$

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 NTA1082832003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0104

MARCHÉ 17215

ATTENDU QUE des soumissions sur invitation ont été demandées pour la fourniture et la livraison de pierre concassée pour l'année 2008;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 11 mars 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

La compagnie Meloche inc.
Les Carrières Régionales

THAT contract A-08-04 be granted to the lowest compliant tenderer, **Les Entreprises Equastar Canada Inc.** for the amount of its tender, to wit: \$115,132.50, taxes included, for year 2008-2009 with two renewal options at a cost of \$115,132.50, taxes included, for year 2009-2010 and at a cost of \$115,132.50, taxes included, for year 2010-2011;

THAT this expense be payable and spread out as follows:

Budgetary code number :

2420 0010000 303124 05803 55401 014712

April 2008 to March 2009

Credit : \$110,032.50

Contract: \$115,132.50

April 2009 to March 2010

(renewal option)

Credit : \$110,032.50

Contract: \$115.132.50

April 2010 to March 2011

(renewal option)

Credit : \$110,032.50

Contract: \$115,132.50

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0104

CONTRACT 17215

WHEREAS invited tenders were called for the supply and delivery of crushed stone for the year 2008;

WHEREAS tenders were received and opened on March 11, 2008, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

92 122,93 \$
97 382,90 \$

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le marché 17215 pour la fourniture et la livraison de pierre concassée pour l'année 2008 soit octroyé au plus bas soumissionnaire, La compagnie Meloche inc., pour le prix de sa soumission, soit : 92 122,93 \$, taxes incluses, plus les frais de manutention d'hiver de 0,60 \$ la tonne métrique.

THAT contract 17215 for the supply and delivery of crushed stone for the year 2008 be granted to the lowest tenderer, La compagnie Meloche Inc., for the amount of its tender to wit: \$92,122.93, taxes included, plus winter handling charges of \$0.60 per metric ton;

QUE cette dépense soit payable et répartie comme suit :

THAT this expense be payable and allocated as follows:

Poste budgétaire numéro :

Budgetary code number :

2130.0010000.303120.04121.56504.015007
Crédit : 38 229,01 \$
Contrat : 40 000,93 \$

2130.0010000.303120.04121.56504.015007
Credit: \$38,229.01
Contract: \$40,000.93

Poste budgétaire numéro :

Budgetary code number :

2420.0010000.303113.03103.56504.015007
Crédit : 28 671,09 \$
Contrat : 30 000,00 \$

2420.0010000.303113.03103.56504.015007
Credit : \$28,671.09
Contract : \$30,000.00

Poste budgétaire numéro :

Budgetary code number :

2130.0010000.303120.04161.56504.015007
Crédit : 21 142,07 \$
Contrat : 22 122,00 \$

2130.0010000.303120.04161.56504.015007
Credit : \$21,142.07
Contract : \$22,122.00

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 NTA1082832004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0105

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0105

ACHAT CORPORATIF –
MARCHÉ 07-10413

CORPORATE PURCHASE –
CONTRACT 07-10413

ATTENDU QUE la Direction de l'approvisionnement de la Ville de Montréal a lancé un appel d'offres public portant le numéro 07-10413, pour la fourniture de gaz naturel pour la période du 1^{er} novembre 2007 au 31 octobre 2012;

WHEREAS the Purchase Department of the Ville de Montréal called for public tenders bearing number 07-10413, for the supply of natural gas for the period from November 1, 2007 to October 31, 2012;

ATTENDU que le conseil municipal a octroyé le contrat à Integrys Energy Services of Canada Corp., par la résolution numéro CM07 0708;

WHEREAS the Municipal Council granted the contract to Integrys Energy Services of Canada Corp., by resolution number CM07 0708;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisé l'achat corporatif pour la fourniture de gaz naturel pour la période du 1^{er} novembre 2007 au 31 octobre 2012 avec la compagnie Integrys Energy Services of Canada Corp. pour un montant de 375 116,46 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit payable à même les postes budgétaires suivants :

2420 0010000 303122 07123 56302
2420 0010000 303112 09007 56302

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 NTA1084519001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0106

MANDAT – DIMENSION DPR INC.

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

D'AUTORISER une dépense de 16 400,74 \$, taxes incluses, pour la réalisation et l'impression de la carte routière de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'ACCORDER le mandat correspondant à **Dimension DPR inc.**, au coût de 16 400,74 \$, taxes incluses, conformément à son offre de services;

QUE cette dépense soit payable à même les imprévus budgétaires, au poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303129 01819 66590 000000
0000 01903;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT be authorize the corporate purchase for the supply of natural gas for the period from November 1, 2007 to October 31, 2012 with Integrys Energy Services of Canada Corp. company for an amount of \$375,116.46, taxes included;

THAT this expense be payable under the following budgetary codes:

2420 0010000 303122 07123 56302
2420 0010000 303112 09007 56302

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0106

MANDATE – DIMENSION DPR INC.

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

TO AUTHORIZE an expense of \$16,400.74, taxes included, for the production and printing of the road map of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO GRANT the corresponding mandate to **Dimension DPR inc.**, at the cost of \$16,400.74, taxes included, according to its service offer;

THAT this expense be charged from the budgetary contingencies, under the following budgetary code:

2420 0010000 303129 01819 66590 000000
0000 01903;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 NTA1082497001

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0107

SUBVENTION – COMMISSION DE RINGUETTE DE PIERREFONDS ET LIGUE DE HOCKEY OLD TIMERS DE PIERREFONDS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE des subventions soient versées aux organismes sportifs suivants pour l'année 2008 afin de couvrir les frais imprévus de la saison de glace 2007-2008 :

Commission de ringuette de Pierrefonds	1 331,80 \$
Ligue de hockey Old Timers de Pierrefonds	4 486,78 \$

QUE ces subventions soient payables selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303122 07143 55203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 NTA1083955010

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0107

SUBSIDY – PIERREFONDS RINGUETTE COMMISSION AND PIERREFONDS OLD TIMERS HOCKEY LEAGUE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted to the following sports organizations for the year 2008, in order to cover the 2007-2008 ice season contingencies :

THAT these subsidies be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303122 07143 55203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0108

SUBVENTION – SOCIÉTÉ DE L'ARTHRITE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0108

SUBSIDY – SOCIÉTÉ DE L'ARTHRITE

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

QU'UNE subvention de 300 \$ soit versée en appui au programme ArthroAction de la Société de l'arthrite, dans le cadre de l'activité de levée de fonds Machu Picchu 2008, qui se tiendra du 9 au 18 août 2008 ;

DE féliciter mesdames Mijanou Lavoie et Annick Poisson et monsieur Alexandre Morel, employés de l'arrondissement, pour leur engagement et leur participation au sein de cet organisme ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 NTA1082488012

THAT a subsidy of \$300 be granted in support of the "programme ArthroAction" of the "Société de l'arthrite", within the Machu Picchu 2008 fund raising activity, which will be held from August 9 to 18, 2008 ;

TO congratulate Mrs Mijanou Lavoie and Mrs Annick Poisson and Mr. Alexandre Morel, borough's employees, for their commitment and participation toward this organism;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0109

SUBVENTION – ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE PIERREFONDS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QU'UNE subvention de 15 000 \$ soit versée à l'Association de hockey mineur de Pierrefonds pour l'année 2008 afin de couvrir les frais imprévus de la saison de glace 2007-2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303122 07143 55203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 NTA1083955016

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0109

SUBSIDY – PIERREFONDS MINOR HOCKEY ASSOCIATION

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$15,000 be granted to the Pierrefonds Minor Hockey Association for the year 2008, in order to cover the 2007-2008 ice season contingencies;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303122 07143 55203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0110

SUBVENTIONS 2008 - ORGANISMES
SPORTIFS, COMMUNAUTAIRES ET
CULTURELS

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

Que des subventions soient versées pour
l'année 2008 aux organismes suivants:

Association de l'ouest de l'île pour les handicapés intellectuels	8 000,00 \$
Association de basket-ball Brookwood de Pierrefonds	1 449,00 \$
Association de hockey mineur de Pierrefonds inc.	15 696,00 \$
Association de soccer de Pierrefonds	15 696,00 \$
Club de baseball Pierrefonds	1 849,50 \$
Club de patinage artistique de Pierrefonds inc.	4 842,00 \$
Commission de Ringuette de Pierrefonds inc.	3 420,00 \$
Ligue de football North Shore	8 046,00 \$
North Shore Cheerleaders	270,00 \$

QUE ces subventions soient payables à
même le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303123-07289-61900-
016490 ;

Qu'une subvention soit versée pour l'année
2008 à l'organisme suivant:

Le service d'aide à domicile de Pierrefonds 15 000,00 \$

QUE cette subvention soit payable à même
le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303123-07251-61900-
016491;

Qu'une subvention soit versée pour l'année
2008 à l'organisme suivant:

Club de tennis Roxboro 4 000,00 \$

QUE cette subvention soit payable à même
le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303123-07289-61900-
016491;

Le certificat du trésorier délivré par la
direction des Services administratifs et
attestant de la disponibilité des crédits
relatifs à ces dépenses est joint à la présente
pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0110

SUBSIDIES 2008 – SPORTS, COMMUNITY
AND CULTURAL ORGANIZATIONS

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted for the year 2008
to the following organizations:

THAT these subsidies be payable from the
following budgetary code :

2420-0010000-303123-07289-61900-
016490 ;

THAT a subsidy be granted for the year 2008
to the following organization:

THAT this subsidy be payable from the
following budgetary code :

2420-0010000-303123-07251-61900-
016491;

THAT a subsidy be granted for the year 2008
to the following organization:

THAT this subsidy be payable from the
following budgetary code :

2420-0010000-303123-07289-61900-
016491;

The treasurer's certificate issued by the
Administrative Services Management
attesting of the credit funds concerning these
expenses is attached to the present to form
an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0111

SUBVENTION -
COMITÉ ORGANISATEUR DU TOURNOI
DE GOLF 2008 DES EMPLOYÉS DE
L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-
ROXBORO

Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier

QU'une subvention de 500 \$ soit versée à titre de support financier, au Comité organisateur du tournoi de golf des employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et ce, pour l'organisation du tournoi 2008;

QUE cette subvention soit payable à même le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303129 01819 61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.12 NTA1083955015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0112

TOURNOI DE GOLF DE L'ASSOCIATION
DE L'OUEST DE L'ÎLE POUR LES
HANDICAPÉS INTELLECTUELS

Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 760 \$ pour le tournoi de golf de l'Association de l'ouest de l'île pour les handicapés intellectuels au profit de l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 28 mai 2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0111

SUBSIDY -
ORGANIZATION COMMITTEE FOR THE
2008 GOLF TOURNAMENT OF THE
BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO
EMPLOYEES

It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier

THAT a subsidy of \$500 be granted as a financial support, to the organization committee for the 2008 golf tournament of the Borough of Pierrefonds-Roxboro employees;

THAT this subsidy be payable from the following budgetary code :

2420 0010000 303129 01819 61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0112

WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE
INTELLECTUALLY HANDICAPPED' GOLF
TOURNAMENT

It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$760 for the West Island Association For The Intellectually Handicapped' Golf Tournament of which profits are granted to the organization and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on May 28, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.13 NTA1082488011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0113

TOURNOI DE GOLF DE LA FONDATION
JEAN-MARC PAQUETTE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 600 \$ pour le tournoi de golf de la Fondation Jean-Marc Paquette au profit de SAFIR, et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 17 juin 2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.14 NTA1082488013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0114

TOURNOI DE GOLF DE LA FONDATION
DU CÉGEP JOHN-ABBOTT

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0113

EAN-MARC PAQUETTE FOUNDATION'S
GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$600 for the Jean-Marc Paquette Foundation's Golf Tournament of which profits are granted to SAFIR and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on June 17, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0114

OHN-ABBOTT COLLEGE FOUNDATION'S
GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 1 500 \$ pour le tournoi de golf de la Fondation du cégep John-Abbott au profit de la Fondation au service des élèves et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 4 juin 2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.15 NTA1082488014

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$1,500 for the John-Abbott College Foundation's Golf Tournament of which profits are granted to the Student's Foundation and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on June 4, 2008;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0115

TOURNOI DE GOLF DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 2 000 \$ pour le tournoi de golf de la Fondation de l'hôpital général du Lakeshore dont les profits servent à l'achat d'équipement médical répondant à des besoins prioritaires de l'hôpital et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 26 mai 2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420.0010000.303117.01101.53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.16 NTA1082488015

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0115

LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION'S GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$2,000 for the Lakeshore General Hospital Foundation's Golf Tournament of which profits are used for the purchase of much needed medical equipment for the hospital and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on May 26, 2008;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420.0010000.303117.01101.53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0116TOURNOI DE GOLF DE LA FONDATION
SAULT-SAINT-LOUIS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 700 \$ pour le tournoi de golf de la Fondation Sault-Saint-Louis dont les profits sont versés au bénéfice des élèves de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 3 juillet 2008.

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420.0010000.303117.01101.53203;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.17 NTA1082488016

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0116SAULT-SAINT-LOUIS FOUNDATION'S
GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$700 for the Sault-Saint-Louis Foundation's Golf Tournament of which profits are granted to the Marguerite-Bourgeoys School Board students and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on July 3, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420.0010000.303117.01101.53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 011750^E ANNIVERSAIRE DU CLUB LIONS
MONTREAL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 70 \$ pour l'évènement marquant le 50^e anniversaire du Club Lions Montréal de l'ouest de l'île au profit de l'organisme et autorise M. Roger Trottier et Mme Catherine Clément-Talbot à assister à cet événement qui aura lieu le 30 avril 2008 ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0117WEST ISLAND LIONS CLUB
50TH ANNIVERSARY

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$70 for the West Island Lions Club's 50th anniversary event of which profits are granted to the organization and authorize Mr. Roger Trottier and Mrs Catherine Clément-Talbot to attend this event, being held on April 30, 2008;

QUE cette subvention soit payée selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 53203 ;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.18 NTA1082488017

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 53203 ;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0118

VERNISSAGE – SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 80 \$ pour le vernissage de la Société Alzheimer de Montréal au profit de l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 25 mai 2008 ;

QUE cette subvention soit payée selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 53203 ;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.19 NTA1082488018

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0118

VERNISSAGE – MONTREAL ALZHEIMER SOCIETY

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$80 for the Montreal Alzheimer Society's vernissage of which profits are granted to the organization and authorize members of the Borough Council to attend this event, being held on May 25, 2008;

THAT this subsidy be paid under the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 53203 ;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0119OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS
– CIMA+

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accepte l'offre de services professionnels de la firme CIMA pour la réalisation d'une étude de stationnement sur rue dans le secteur de la gare Roxboro-Pierrefonds;

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 24 268,13 \$, taxes incluses, payable à même les imprévus budgétaires, selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303129-01819-66590-
000000-0000-019031

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.20 NTA1082488019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0120

AVIS DE MOTION

Le conseiller Bertrand A. Ward donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement autorisant un emprunt de 2 330 000 \$ pour la réalisation des travaux de réfection de rues et travaux connexes, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

40.01 NTA1082213006

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0119PROFESSIONAL SERVICE OFFER –
CIMA+

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council accept the professional services offer from the firm CIMA, to realize a parking on street study in the Roxboro-Pierrefonds train station area;

THAT the Borough Council authorizes an expense of \$24,268.13, taxes included, made payable from the budgetary surplus, under the following budgetary code:

2420-0010000-303129-01819-66590-
000000-0000-019031

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0120

NOTICE OF MOTION

Councillor Bertrand A. Ward gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented authorizing the borrowing of \$2 330 000 for the realization of road repair works and related works, under the three-year programme of capital expenditures.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0121

RÈGLEMENT 1047-208

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 7 avril 2008 à 19 h 30 sur ledit projet;

ATTENDU QU'aucune demande d'approbation référendaire n'a été reçue à l'égard du second projet de règlement ;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le règlement 1047-208 modifiant le règlement de zonage 1047 de l'ancienne Ville de Pierrefonds afin d'agrandir la zone CE-2 à même une partie de la zone CC-9 sur une partie du lot 1 619 511 du cadastre du Québec et de modifier l'article 192.2 relatif à l'entreposage des produits et des marchandises à l'extérieur, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1083840003

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0121

BY-LAW 1047-208

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on April 7, 2008 at 7:30 p.m. on said project;

WHEREAS no referendum application has been received in respect of the second draft by-law ;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT by-law 1047-208 modifying zoning by-law 1047 of the former Ville de Pierrefonds in order to enlarge zone CE-2 from part of zone CC-9 on part of lot 1 619 511 of the cadastre of Quebec and to modify section 192.2 to foresee particular standards of exterior storage of products and merchandises outside, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0122

DÉPÔT DU CERTIFICAT DES RÉSULTATS
DU REGISTRE DE CONSULTATION POUR
LE RÈGLEMENT CA29 0022

Le Secrétaire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dépose le certificat des résultats du registre de consultation des personnes habiles à voter sur le règlement CA29 0022, tenu les 26 et 27 mars 2008, conformément à l'article 557 de la « Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités ».

40.03 1082493002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0123

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 844

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 mars 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4971, rue Bastien
Lot 1 170 094

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA que la marge latérale du côté ouest soit de 2,43 m au lieu du 3 m requis, tel qu'indiqué au certificat de localisation numéro 31256, minute 15712, préparé par l'arpenteur géomètre Éric Denicourt ;

La présente dérogation remplace celle faisant l'objet de l'étude numéro 53 accordée par la résolution numéro 88-342.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1082949007

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0122

TABLING OF RESULTS CERTIFICATE OF
THE CONSULTATION REGISTER FOR
BY-LAW CA29 0022

The Secretary of the Borough of Pierrefonds-Roxboro is tabling the results certificate of the consultation register for qualified voters on by-law CA29 0022, held on March 26 and 27, 2008, in accordance with Section 557 of the "Act respecting elections and referendums in municipalities".

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0123

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 844

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 11, 2008, the Council authorizes the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4971, rue Bastien
Lot 1 170 094

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA zone that the lateral margin on the west side be of 2.43 m instead of the required 3 m, as indicated on the location certificate number 31256, minute number 15712, prepared by land surveyor Éric Denicourt;

The present exemption replaces the one governed by study number 53 granted by resolution number 88-342.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0124

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 843

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 mars 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

Rue Thimens
Lot 3 772 553

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone industrielle IA-3 que la marge latérale au coin nord-est du bâtiment soit de 1,27 m au lieu du 9 m requis, calculé selon la hauteur du bâtiment.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1082949006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0125

P.I.I.A. – PIERREFONDS
LOTS 4 073 424 À 4 073 472
PROJET RÉSIDENTIEL « HÉRITAGE SUR
LE LAC »

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Luc Denis, architecte, le 12 novembre 2007 et portant le numéro de dossier 2004-2026-2368, relatif à la construction de 26 résidences unifamiliales de type latérale 3 dont 18 avec garages en dépression, ainsi que 24 résidences unifamiliales isolées situées dans le projet résidentiel Héritage sur le lac, phase 3, situé en zone RF, sur les lots 4 073 424 à 4 073 472 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0124

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 843

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 11, 2008, the Council authorizes the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

Rue Thimens
Lot 3 772 553

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in industrial IA-3 zone that the lateral margin at the north-east corner of the building be of 1,27 m instead of the required 9 m, calculated according to the height of the building.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0125

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS
LOTS 4 073 424 TO 4 073 472
RESIDENTIAL PROJECT "HÉRITAGE SUR
LE LAC"

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on November 12, 2007 by Luc Denis, architect, bearing file number 2004-2026-2368, related to the construction of 26 one-family dwellings of lateral 3 type of which 18 are with underground garages, as well as 24 one-family isolated dwellings located in the "Héritage sur le lac" residential project, phase 3, located in RF zone, on lots 4 073 424 to 4 073 472 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 1109 of the former Ville de Pierrefonds on the production of site planning and architectural integration programmes.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1073840041

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0126

P.I.I.A. – PIERREFONDS
LOTS 4 073 473 À 4 073 477
PROJET RÉSIDENTIEL « HÉRITAGE SUR
LE LAC »

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Luc Denis, architecte, le 12 novembre 2007 et portant le numéro de dossier 2004-2026-2368, relatif à la construction de 5 bâtiments multifamiliaux totalisant 148 unités de logements faisant partie du projet résidentiel Héritage sur le lac, phase 3, situé en zone RF, sur les lots 4 073 473 à 4 073 477 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1073840042

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0127

P.I.I.A. – PIERREFONDS
LOT 3 772 553 – BOULEVARD THIMENS

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0126

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS
LOTS 4 073 473 TO 4 073 477
RESIDENTIAL PROJECT "HÉRITAGE SUR
LE LAC"

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on November 12, 2007 by Luc Denis, architect, bearing file number 2004-2026-2368, related to the construction of 5 multifamily buildings totalizing 148 dwelling units being part of the "Héritage sur le lac" residential project, phase 3, located in RF zone, on lots 4 073 473 to 4 073 477 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 1109 of the former Ville de Pierrefonds on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0127

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS
LOT 3 772 553 – THIMENS BOULEVARD

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Louis Morissette, architecte, le 23 janvier 2008, relatif à la construction d'un bâtiment industriel, situé en zone IA-3, sur le lot 3 772 553 du cadastre du Québec (boulevard Thimens), soit approuvé conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1083840012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0128

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT 2 262 162 - 18, RUE DU BOISÉ

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Alain Pilon, architecte, le 9 janvier 2008, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial détaché de 2 étages, situé en zone H-101, sur le lot 2 262 162 du cadastre du Québec (18, rue du Boisé), soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1083840011

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 23, 2008 by Louis Morissette, architect, related to the construction of an industrial building, located in IA-3 zone, on lot 3 772 553 of the cadastre of Quebec (Thimens Boulevard) be approved in accordance with by-law 1109 of the former Ville de Pierrefonds on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0128

S.P.A.I.P. – ROXBORO
LOT 2 262 162 - 18, RUE DU BOISÉ

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 9, 2008 by Alain Pilon, architect, related to the construction of a two-storey detached one-family dwelling building, located in H-101 zone, on lot 2 262 162 of the cadastre of Quebec (18, rue du Boisé) be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0129

TROUSSE D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION
DU NOUVEL EMPLOYÉ DE
L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-
ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande la diffusion, à tout nouvel employé de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, de la trousse d'accueil et d'intégration préparée par la division des ressources humaines.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1082690002

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0129

INDUCTION AND INTEGRATION
PACKAGE FOR THE NEW EMPLOYEE OF
THE BOROUGH OF PIERREFONDS-
ROXBORO

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT Borough Council recommends the publication, to any new employee of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, of the induction and integration package prepared by the Human Resources Department.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0130

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 HEURES.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0130

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting held be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 10 P.M.

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough